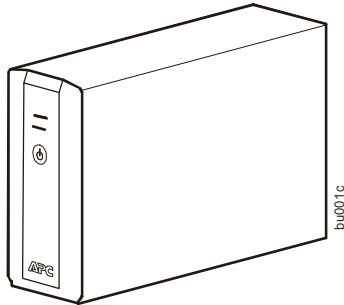
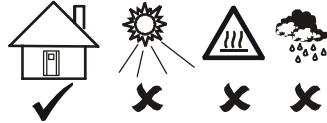


Manual de instalación y funcionamiento Back-UPS[®] BX800CI-AR/BX1100CI-AR

Inventario



Información general y sobre la seguridad



Esta unidad está diseñada únicamente para el uso en interiores.

No utilice esta unidad en la luz directa del sol, en contacto con líquidos o donde haya polvo o humedad excesivos.

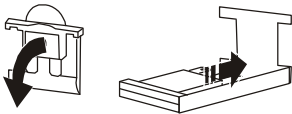
Asegúrese de que los orificios de ventilación del UPS no estén obstaculizados. Deje suficiente espacio para una ventilación adecuada.

Normalmente la batería dura de dos hasta cinco años. Los factores ambientales afectan la vida útil de la batería. Las altas temperaturas, una baja calidad de la alimentación de CA y las descargas frecuentes y de poca duración disminuyen la vida útil de la batería.

Conecte el cable de alimentación del Back-UPS directamente a un tomacorriente de pared. No utilice protectores contra sobretensiones ni cables de extensión.

Conexión de la batería

Conecte el conector de la batería antes de utilizar el UPS.



Tire hacia abajo el pestillo del conector de la batería. A continuación, coloque el conector en el UPS.

La batería se carga por completo durante las primeras 10 horas en las que el Back-UPS funciona con la energía de la red pública.

No espere un funcionamiento completo de la batería durante este período de carga inicial.

No existen piezas reparables dentro del Back-UPS. No intente abrir o reparar el Back-UPS debido a que esto podría anular la garantía. La batería de esta unidad no es reemplazable. Póngase en contacto con APC a través del sitio Web www.apc.com para acceder al servicio de atención al cliente.

PowerChute[®] Personal Edition Software

Visión general

El software PowerChute Personal Edition le permite utilizar su computadora para acceder a las funciones adicionales de protección y administración de energía del Back-UPS.

Con PowerChute, puede:

- Conservar el trabajo en progreso durante una interrupción de energía poniendo su computadora en modo de Hibernación. Cuando vuelva la energía, la computadora se encenderá exactamente como estaba antes de la interrupción.
- Configurar las funciones de administración del Back-UPS, como tomacorrientes de ahorro de energía, parámetros de apagado, alarmas sonoras y mucho más.
- Monitorear y ver el estado del Back-UPS, incluyendo el tiempo de ejecución estimado, el consumo de energía, el historial de sucesos relacionadas con la energía y mucho más.

Las funciones disponibles variarán de acuerdo al modelo del Back-UPS y al sistema operativo.

Si decide no instalar PowerChute, el Back-UPS de todos modos brindará energía de respaldo y protección contra sobrecargas a los equipos conectados. Sin embargo, sólo podrá configurar una cantidad limitada de funciones con la interfaz de la pantalla.

Compatibilidad

PowerChute es compatible sólo con los sistemas operativos Windows. Para obtener una lista detallada de los sistemas operativos compatibles, visite www.apc.com y seleccione **Software & Firmware**.

En el caso de los sistemas operativos Mac, recomendamos utilizar la aplicación de apagado natural (dentro de Preferencias del sistema), que reconoce el respaldo de su batería y le permite configurar el apagado de su sistema durante interrupciones de energía. Para acceder a esta aplicación, conecte un cable USB del PUERTO DE DATOS (PUERTO DE POWERCHUTE) del Back-UPS a un puerto USB de su computadora y consulte la documentación que se proporciona con su computadora.

Instalación

Conecte el Back-UPS a una computadora con un cable USB. Conecte un extremo al PUERTO DE POWERCHUTE en el panel trasero del Back-UPS y el otro en un puerto USB de su computadora.

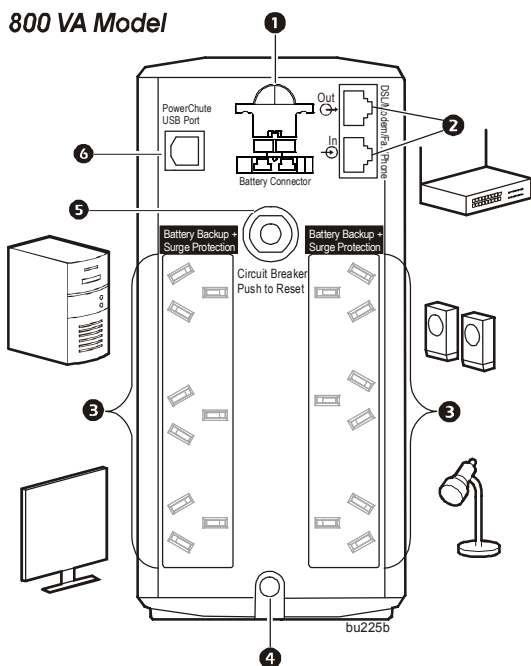
Inserte el CD de PowerChute en su computadora y siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Si su Back-UPS no viene con un CD de PowerChute, descargue el software de www.apc.com y seleccione **Software & Firmware**.

Instalación

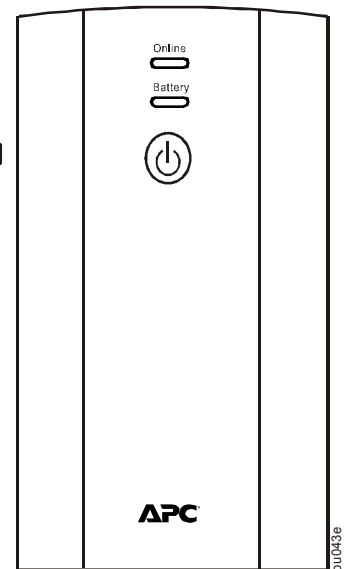
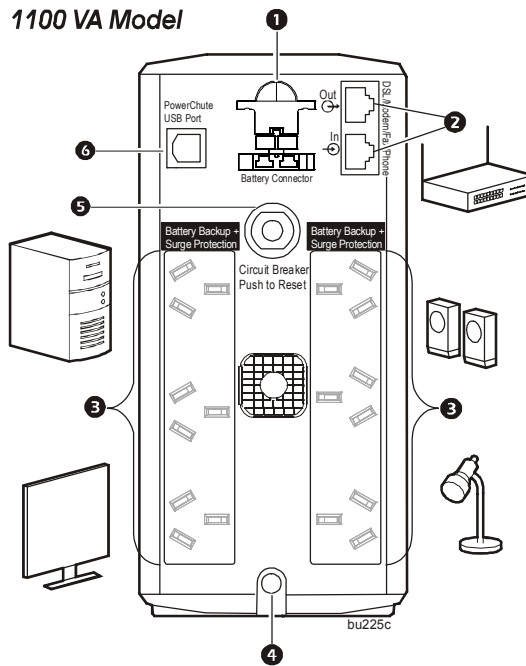
Conexión de los equipos

1 Conector de batería	Conecte la batería. Consulte “Conexión de la batería” en la página 1.
2 Módem de DSL/módem/FAX/teléfono	<p>Conecte un extremo del cable del módem de DSL/módem/FAX/teléfono a un conector telefónico de pared y el otro extremo al puerto ENTRADA del Back-UPS.</p> <p>Conecte un extremo del cable del módem de DSL/módem/FAX/teléfono a un módem, máquina de FAX o teléfono y conecte el otro extremo al puerto SALIDA del Back-UPS.</p>
3 Tomacorrientes de respaldo de la batería + protección contra sobrecargas	<p>Estos tomacorrientes proporcionan energía de respaldo de batería a los equipos conectados durante un período de tiempo limitado si existen interrupciones en el suministro eléctrico o variaciones de voltaje.</p> <p>Los tomacorrientes de respaldo de la batería + protección contra sobrecargas proporcionan alimentación con batería al equipo conectado sólo cuando el Back-UPS se encuentra encendido.</p> <p>Conecte los equipos importantes, como una computadora, un monitor de computadora, un módem u otro dispositivo de datos esenciales a estos tomacorrientes.</p> <p>No conecte equipos de peceras, impresoras láser, destructoras de papeles, bombas colectoras o ventiladores a estos tomacorrientes, debido a que la salida de onda senoidal modificada del Back-UPS podría afectar el rendimiento de estos dispositivos.</p> <p>No conecte protectores contra sobretensiones o cables de extensión en estos tomacorrientes.</p>
4 Cable de alimentación del suministro de energía de la red pública	Conecte el Back-UPS a la alimentación de CA.
5 Disyuntor	Utilice esta función para restablecer el sistema después de que haya ocurrido una condición de sobrecarga que provocó la activación del disyuntor.
6 Puerto USB	Para utilizar el software PowerChute, conecte un cable USB (no proporcionado) al puerto USB de PowerChute.

800 VA Model



1100 VA Model



Funcionamiento

Encendido del Back-UPS

Presione el botón ENCENDIDO/APAGADO ubicado en la parte frontal del Back-UPS. El indicador LED **Conectado** se encenderá de color verde y se escuchará un sonido corto para indicar que el Back-UPS está brindando protección a los equipos conectados.

Indicadores de estado

Estado	Indicador LED	Indicador sonoro activado	Indicador sonoro desactivado
Encendido El Back-UPS está suministrando alimentación de CA al equipo conectado.	El indicador LED Conectado se enciende de color verde.	Ninguno	N/A
Funcionamiento con batería El Back-UPS está suministrando energía de la batería a los tomacorrientes con respaldo de batería.	El indicador LED Conectado se enciende de color verde. El indicador LED no se enciende durante los sonidos.	El Back-UPS emite un sonido 4 veces cada 30 segundos.	El sonido se detiene cuando se restablece la alimentación de CA o se apaga el Back-UPS.
Advertencia de batería baja El Back-UPS está suministrando energía de la batería a los tomacorrientes con respaldo de la batería y la batería se encuentra cerca de su estado de descarga total.	El indicador LED Conectado parpadea de color verde.	El Back-UPS emitirá un sonido rápido. (una vez por segundo)	El sonido se detiene cuando se restablece la alimentación de CA o se apaga el Back-UPS.
Reemplazo de la batería <ul style="list-style-type: none"> La batería está desconectada. Es necesario cargar o reemplazar la batería. 	<ul style="list-style-type: none"> El indicador LED Batería parpadea de color rojo. Los indicadores LED Batería y Conectado parpadean de forma alternada. 	Sonido continuo	El Back-UPS se encuentra apagado.
Apagado por sobrecarga Cuando el Back-UPS funcionaba con energía de la batería, ocurrió una condición de sobrecarga en uno o más tomacorrientes con respaldo de batería.	Ninguno	Sonido continuo	El Back-UPS se encuentra apagado.
Modo de suspensión Cuando el Back-UPS funcionaba con energía de la batería, la batería se descargó por completo. El Back-UPS volverá a activarse una vez que se restablezca la alimentación de CA.	Ninguno	El Back-UPS emite un sonido una vez cada cuatro segundos.	<ul style="list-style-type: none"> Alimentación de CA restablecida Alimentación de CA no restablecida en un lapso de 32 segundos El Back-UPS se encuentra apagado.
Alarma de sobrecarga Los equipos conectados al Back-UPS están consumiendo más energía de lo que permite la tensión nominal máxima.	El indicador LED Batería se enciende de color rojo.	Sonido continuo	La alarma se detiene cuando se desconectan los equipos no esenciales de los tomacorrientes con respaldo de batería.

Ajuste de la sensibilidad y voltaje de la transferencia

Regulación automática de voltaje

La regulación automática de voltaje aumenta el voltaje de CA cuando desciende por debajo de los niveles seguros. Esto permite que los equipos conectados al Back-UPS funcionen de forma correcta durante las condiciones de bajo voltaje. La regulación automática de voltaje también reducirá las condiciones de alto voltaje a un nivel seguro.

El Back-UPS cambiará a la alimentación si el nivel de voltaje de la entrada de CA es demasiado bajo o demasiado alto para que la función de regulación automática de voltaje pueda realizar la compensación o si la alimentación de CA está experimentando fluctuaciones en el voltaje.

Apagado al no detectar carga

El UPS se apagará para ahorrar energía si, al funcionar con energía de la batería, el UPS detecta que los equipos conectados están utilizando menos de 15 W de energía durante más de 15 minutos.

Se puede activar la función de apagado al no detectar carga a través del modo **Programación** que se describe a continuación.

Ajuste de la sensibilidad del voltaje

Si el Back-UPS cambia el suministro de energía a la batería demasiado frecuente o infrecuente, configure el ajuste de la sensibilidad y voltaje de la transferencia:

1. Verifique que la batería del Back-UPS se encuentre conectada. Conecte el Back-UPS a un tomacorriente de pared. El Back-UPS deberá apagarse.
2. Mantenga presionado el botón ENCENDIDO/APAGADO durante 10 segundos. Los indicadores LED se encenderán de color verde y rojo de forma alternada para indicar que el Back-UPS se encuentra dentro del modo **Programación**.
3. Los indicadores LED parpadearán de color verde, rojo o verde y rojo de forma alternada para indicar el nivel de sensibilidad actual. El Back-UPS emitirá un sonido para indicar que se activó la función de apagado al no detectar carga. Consulte la tabla para obtener una explicación sobre los niveles de sensibilidad del voltaje de transferencia.
4. Para seleccionar la sensibilidad BAJA, presione el botón ENCENDIDO/APAGADO hasta que el indicador LED **Conectado** parpadee de color verde.
5. Para seleccionar la sensibilidad MEDIA, presione el botón ENCENDIDO/APAGADO hasta que el indicador LED **Batería** parpadee de color rojo.
6. Para seleccionar la sensibilidad ALTA, presione el botón ENCENDIDO/APAGADO hasta que los indicadores LED **Conectado** y **Batería** parpadeen de color verde y rojo de forma alternada.
7. Para salir del modo **Programación**, espere 5 segundos y ambos indicadores LED se apagará. El modo **Programación** ya no se encuentra activo.

El indicador LED parpadea	Indicador sonoro	Ajuste de la sensibilidad del voltaje	Intervalo de voltaje de entrada	Apagado al no detectar carga	Uso recomendado
Verde	Ninguno	Baja	150-280	Desactivado	Utilice este ajuste con equipos que sean menos sensibles a las fluctuaciones de voltaje o a las distorsiones de la forma de onda.
Verde	4 sonidos por segundo	Baja	150-280	Activado	Utilice este ajuste con equipos que sean menos sensibles a las fluctuaciones de voltaje o a las distorsiones de la forma de onda.
Rojo	Ninguno	Media	155-280	Desactivado	Utilice este ajuste en condiciones normales de funcionamiento.
Rojo	4 sonidos por segundo	Media (predeterminado)	155-280	Activado	Utilice este ajuste en condiciones normales de funcionamiento.
Verde y rojo	Ninguno	Alta	160-280	Desactivado	Utilice este ajuste cuando los equipos conectados sean sensibles a fluctuaciones de voltaje o a las distorsiones de la forma de onda.
Verde y rojo	4 sonidos por segundo	Alta	160-280	Activado	Utilice este ajuste cuando los equipos conectados sean sensibles a fluctuaciones de voltaje o a las distorsiones de la forma de onda.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctiva
El Back-UPS no se enciende.	El Back-UPS no está conectado a la alimentación de CA.	Asegúrese de que el Back-UPS esté conectado de forma correcta al tomacorriente de CA.
	Se activó el disyuntor.	Desconecte los equipos no esenciales del Back-UPS. Restablezca el disyuntor. Vuelva a conectar un equipo por vez. Si el disyuntor se activa de nuevo, desconecte el dispositivo que causó el cortocircuito.
	La batería interna no está conectada.	Conecte la batería. Consulte “Conexión de la batería” en la página 1.
	El voltaje de entrada de CA está fuera de rango.	Ajuste el voltaje de transferencia y el rango de sensibilidad.
El Back-UPS está funcionando en energía de batería, mientras está conectado a la alimentación de CA.	<ul style="list-style-type: none"> • El cable de alimentación del Back-UPS no está conectado de forma segura al tomacorriente de pared. • El tomacorriente no está recibiendo alimentación de CA. • Se activó el disyuntor. 	<p>Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté conectado de forma correcta al tomacorriente de pared.</p> <p>Asegúrese de que el tomacorriente de la pared esté recibiendo alimentación de CA revisándolo con otro dispositivo.</p>
	El Back-UPS está realizando una autocomprobación automática.	No es necesario tomar ninguna acción correctiva.
	<ul style="list-style-type: none"> • El voltaje de entrada de CA está fuera de rango. • La frecuencia se encuentra fuera del rango. • La forma de onda está distorsionada. 	Ajuste el voltaje de transferencia y el rango de sensibilidad.
El Back-UPS no proporciona la cantidad de tiempo de respaldo esperado.	Los tomacorrientes del respaldo de la batería pueden estar total o incorrectamente cargados.	Desconecte los equipos no esenciales de los tomacorrientes del respaldo de la batería.
	La batería se descargó recientemente debido a un corte de luz y no se recargó por completo.	Cargue el cartucho de la batería durante 8 horas.
	Se terminó la vida útil de la batería.	Reemplace la batería.
Los indicadores LED BATERÍA y CONECTADO parpadean de forma alternada.	Se terminó la vida útil de la batería.	Reemplace la batería.
El indicador LED BATERÍA está encendido y el Back-UPS emite un sonido constante.	El equipo conectado está exigiendo más alimentación de la que el Back-UPS puede proporcionar.	Desconecte los equipos no esenciales de los tomacorrientes del respaldo de la batería.

Especificaciones

Especificación		BX800CI-AR	BX1100CI-AR
Entrada	Voltaje	230 V CA, nominal	
	Frecuencia	50 Hz \pm 3 Hz, 60 Hz \pm 3 Hz	
	Transferencia en baja tensión	155 V CA, normal	
	Transferencia en sobretensión	280 V CA, normal	
Salida	Capacidad del UPS (total)	800VA/480W	1100 VA / 660 W
	Voltaje al utilizar la energía de la batería	230 V CA rms (onda senoidal de paso aproximado)	
	Frecuencia al utilizar la energía de la batería	50 Hz \pm 1 Hz, 60 Hz \pm 1 Hz	
	Tiempo de transferencia	8 ms (normal)	
Protección y filtrado	Protección contra sobretensión de CA	Permanente, 273 julios	
	Entrada de CA	Disyuntor reiniciable	
Batería	Tipo (no requiere mantenimiento)	12 V 9 A/h	Cada batería: 12 V 7,2 A/h
	Vida útil promedio	2 - 5 años en función de la cantidad de ciclos de descarga y la temperatura ambiente	
	Tiempo de recarga normal	8 horas	
Aspectos físicos	Peso neto	8 kg	12 kg
	Dimensiones (alto x ancho x profundidad)	21,5 cm x 13 cm x 33,6 cm	
	Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 40 °C (de 32 °F a 104 °F)	
	Temperatura de almacenamiento	De -15 °C a 45 °C (de 5 °F a 113 °F)	
	Humedad relativa de funcionamiento	Del 0 al 95%, sin condensación	
	Altitud de funcionamiento	De 0 a 3000 metros (de 0 a 10.000 pies)	

Servicio técnico

Si la unidad requiere servicio técnico, no la devuelva al distribuidor. Siga los pasos que se describen a continuación:

1. Repase la sección RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS del manual para resolver los problemas comunes.
2. Si el problema continúa, comuníquese con el servicio de atención al cliente de APC desde el sitio Web de APC en **www.apc.com**.
 - a. Anote el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra. El modelo y los números de serie se ubican en el panel trasero de la unidad.
 - b. Llame al servicio mundial de atención al cliente de APC y un técnico intentará resolver el problema por teléfono. Si no es posible, el técnico emitirá un número de autorización para la devolución de materiales (RMA#).
 - c. Si la unidad se encuentra en garantía, la reparación es gratis.
 - d. Los procedimientos de servicio técnico o devolución pueden variar según el país. Consulte las instrucciones específicas para cada país en el sitio Web de APC.
3. Embale la unidad correctamente para evitar que se dañe durante el transporte. No use nunca perlas de espuma para el embalaje. Los daños producidos durante el transporte no están cubiertos por la garantía. **En el caso del UPS, siempre DESCONECTE LA BATERÍA antes del envío, como lo establecen las regulaciones de la Asociación internacional de transporte aéreo (IATA) y del Departamento de transporte de EE. UU. (DOT).** La batería puede permanecer en la unidad.
4. Escriba el número de RMA proporcionado por el Servicio de atención al cliente en la parte exterior del paquete.
5. Envíe la unidad asegurada y con gastos de transporte prepagados a la dirección indicada por el servicio de atención al cliente.

Servicio mundial de atención al cliente de APC

Internet

<http://www.apc.com/support>

Garantía

La garantía estándar es de dos (2) años a partir de la fecha de compra. El procedimiento estándar de APC es reemplazar la unidad original con una unidad reacondicionada de fábrica. Los clientes que deseen la unidad original de regreso debido a la asignación de etiquetas del activo y establecer programas de depreciación deben declararlo al primer contacto con el representante de soporte técnico de APC. APC enviará el reemplazo una vez que el departamento de reparaciones haya recibido la unidad defectuosa, o hará el intercambio al recibir un número de tarjeta de crédito válido. El cliente paga el envío de la unidad a APC. APC paga el costo del flete por tierra para enviar la unidad de reemplazo al cliente.